


Sinsheim erleben




Sinsheim experience
expérience Sinsheim




Welcome Willkommen Bienvenue

 Im nördlichen Teil von Baden Württemberg und 22 km südöstlich von Heidelberg befindet sich eine der schönsten Landschaften Deutschlands - der Kraichgau.

Inmitten der traditionsreichen Kulturlandschaft mit ihren zahlreichen Weinbergen, Wiesen, Seen und Wäldern liegt die Große Kreisstadt Sinsheim. Bundesweit bekannt ist die 35.500 Einwohner zählende Stadt durch das direkt an der Autobahn A6 gelegene Auto & Technik Museum und die Rhein-Neckar-Arena des Bundesligisten „1899 Hoffenheim“.

 In the northern part of Baden Württemberg, 22 kilometres south-east of Heidelberg, is the Kraichgau region, one of the most scenic parts of Germany. It is an area rich in tradition and culture with many vineyards, meadows, forests and lakes. At the heart of the Kraichgau region lies the town of Sinsheim.

Sinsheim has a population of 35.500 and is best known throughout Germany for its Automotive & Technology Museum, located just off the A6 autobahn, and the Rhein-Neckar-Arena, home of the Bundesliga football club, 1899 Hoffenheim.

 Dans la partie septentrionale du Bade-Wurtemberg, à 22 km au sud-est de Heidelberg, se trouve l'un des plus beaux paysages d'Allemagne, le Kraichgau. Le chef-lieu de Sinsheim est situé au cœur de ce paysage culturel riche en traditions, constellé de nombreux vignobles, de prés, de lacs et de forêts.

La ville, qui compte 35.000 habitants, est connue en Allemagne pour son musée de l'automobile et de la technique, situé tout près de l'autoroute A6, ainsi que pour son stade Rhein-Neckar-Arena du club de première division «1899 Hoffenheim».



Automotive & Technik Museum with 3D IMAX cinema

Le Musée de l'automobile et de la technique avec son cinéma IMAX 3D

■ Auto & Technik Museum mit IMAX 3D Kino

Auf über 30.000 m² Hallenfläche erwarten Sie mehr als 3.000 Ausstellungsstücke, darunter die Original Concorde der Air France, die "russische Concorde" Tupolev TU-144, mehr als 300 Oldtimer, 200 Motorräder, 40 Sportwagen, die größte permanente Formel-1 Sammlung Europas, 60 Flugzeuge, 20 Lokomotiven und vieles mehr! Außerdem findet man dort das größte Filmerlebnis der Welt, das IMAX 3D Filmtheater.



Öffnungszeiten:

Das Auto & Technik Museum Sinsheim hat 365 Tage im Jahr für Sie geöffnet:
Montag bis Freitag: 9 bis 18 Uhr,
Samstag, Sonntag und an
Feiertagen: 9 bis 19 Uhr

IMAX 3D Filmtheater
Museumsplatz
74889 Sinsheim
Tel.: +49 (0)7261 9299-0
www.technik-museum.de

■ Automotive & Technology Museum with 3D IMAX cinema

The museum presents more than 3,000 exhibits in a hall space of around 30,000 square metres. It features an original Air France Concorde, the 'Russian Concorde' Tupolev TU-144, more than 300 classic cars, 40 sports cars, 200 motorbikes, 60 planes, 20 locomotives, the biggest permanent Formula 1 exhibition in Europe, and much more besides! The museum has its own IMAX film theatre offering spectacular cinematic experiences in 3D.

Opening times:

The Automotive & Technology Museum in Sinsheim is open 365 days a year:
Monday to Friday: 9am to 6pm
Saturday, Sunday and public
holidays: 9am to 7pm

IMAX 3D film theatre
Museumsplatz
74889 Sinsheim
Tel.: +49 (0)7261 9299-0
www.technik-museum.de

■ Le Musée de l'automobile et de la technique avec son cinéma IMAX 3D

Sur plus de 30000m² de surface vous attendent plus de 3000 objets d'exposition dont des exemplaires originaux du Concorde d'Air France et du «Concorde russe» Tupolev TU-144, plus de 300 voitures de collection, 200 motos, 40 voitures de sport, la plus grande collection permanente de formules 1 d'Europe, 60 avions, 20 locomotives et bien plus encore!

Vous y trouverez en outre l'expérience cinéma la plus excitante au monde, le cinéma IMAX 3D.

Heures d'ouverture:

Le Musée de l'automobile et de la technique (Auto & Technik Museum) de Sinsheim est ouvert pour vous 365 jours par an:
Du lundi au vendredi: 9h à 18h
Samedi, dimanche et jours fériés:
9h à 19h

IMAX 3D Filmtheater
Museumsplatz
74889 Sinsheim
Tél.: +49 (0)7261 9299-0
www.technik-museum.de



Musée de la ville et de la liberté City and Liberty museum

■ Stadt- und ■ Freiheitsmuseum

Das im historischen Rathaus untergebrachte Stadt- und Freiheitsmuseum bietet einen anschaulichen Überblick über die wechselvolle Sinsheimer Stadtgeschichte. Zeugnisse aus allen Jahrhunderten, didaktisch hervorragend präsentiert, belegen, dass kaum eine Geschichtsepoche spurlos an Sinsheim vorüberging. Sinsheim war eine Hochburg der deutschen Demokratie- und Freiheitsbewegung von 1848/49.

Vom Alten Rathaus (jetzt Stadt- und Freiheitsmuseum) rief der Apotheker Gustav Mayer die demokratische Republik aus und marschierte anschließend mit 250 bewaffneten Freischützern nach Heidelberg, um von dort den Hecker-Aufstand zu unterstützen...

Öffnungszeiten:

Mittwoch, Sonn- und Feiertag
14 – 17 Uhr

Stadt- und Freiheitsmuseum
Hauptstraße 92
74889 Sinsheim
Tel.: +49 (0)7261 404-950
www.sinsheim.de

■ City and ■ Liberty museum

Inside the historical town hall is the Stadt- und Freiheitsmuseum (city and liberty museum), which offers a vivid perspective on the fascinating history of Sinsheim.

The exhibits dating back over the centuries are not only educationally enriching but also attest to the fact that almost every epoch in history left its mark on the town.

Sinsheim was a stronghold in the German democracy and freedom movement of 1848-49. From the old town hall (now the Stadt- und Freiheitsmuseum), the pharmacist Gustav Mayer proclaimed Germany a democratic republic and marched to Heidelberg with 250 armed militia to lend support to the Hecker Uprising...

Opening times:

Wednesdays, Sundays and public
holidays 2pm to 5pm

Stadt- und Freiheitsmuseum
Hauptstrasse 92
74889 Sinsheim
Tel.: +49 (0)7261 404-950
www.sinsheim.de

■ Musée de la ville et de ■ la liberté

Le Musée de la ville et de la liberté, abrité par l'hôtel de ville historique, offre un aperçu suggestif de l'histoire mouvementée de Sinsheim.

Des documents tirés de tous les siècles, parfaitement présentés d'un point de vue didactique, attestent que chaque période historique a laissé ses traces à Sinsheim.

Sinsheim était un bastion du mouvement démocratique allemand de la liberté en 1848/49. C'est depuis l'ancien hôtel de ville (désormais le musée de la ville et de la liberté) que l'apothicaire Gustav Mayer a proclamé la République démocratique, en marchant ensuite avec 250 francs-tireurs armés sur Heidelberg pour soutenir l'insurrection menée par Hecker...

Heures d'ouverture:

mercredi, dimanche et jours fériés
14-17h

Stadt- und Freiheitsmuseum
Hauptstraße 92
74889 Sinsheim
Tél.: +49 (0)7261 404-950
www.sinsheim.de



Museum of Frederick the Great le musée Frédéric le Grand

■ Museumshof Lerchennest – ■ Friedrich der Große Museum

Die schwarz-weiße preußische Flagge an dem denkmalgeschützten altfränkischen Bauerngehöft aus dem 17. Jahrhundert weist auf eine Besonderheit in der baden-württembergischen Museumslandschaft hin.

Hier, im einstmals kurpfälzischen Kraichgaudorf, befindet sich das einzige Museum, das sich speziell dem Leben und Wirken des Preußenkönigs Friedrich dem Großen (1712-1786) widmet, denn hier scheiterte 1730 sein Fluchtversuch.

Öffnungszeiten:

Sonn- und Feiertage: 14 – 17 Uhr
sowie nach vorheriger Vereinbarung

*Freunde des Lerchennestes e.V. –
Friedrich der Große - Museum
Lerchenneststraße 18
74889 Sinsheim*

*Hans-Ingo Appenzeller:
Tel. +49 (0)7261 61496
Herbert Hecker:
Tel. +49 (0)7261 61691*

www.lerchennest-museum.de

■ Lerchennest Museum – ■ Museum of Frederick the Great

The black and white Prussian flag flying above the 17th century, half-timbered farmstead (under preservation order today) is a hint that there is something special about this museum.

This building, in a territory that was historically part of the Electoral Palatinate, now houses the only museum specially dedicated to the life and times of the Prussian King Frederick the Great (1712-1786).

It was here that his escape attempt foundered in 1730.

Opening times:

Sundays and public holidays: 2pm to 5pm or by prior arrangement

*Freunde des Lerchennestes e.V. –
Frederick the Great Museum
Lerchenneststrasse 18
74889 Sinsheim*

*Hans-Ingo Appenzeller:
Tel. +49 (0)7261 61496
Herbert Hecker:
Tel. +49 (0)7261 61691*

www.lerchennest-museum.de

■ Museumshof Lerchennest – ■ le musée Frédéric le Grand

Le drapeau prussien noir et blanc qui flotte sur le domaine agraire vétéro-franconien, datant du XVIIe siècle et classé monument historique, témoigne d'une particularité dans le paysage des musées du Bade-Wurtemberg.

C'est dans cette région du Kraichgaudorf qui jadis fut rattachée au Palatinat du Rhin, que se trouve le seul musée spécialement consacré à la vie et à l'œuvre politique du roi de Prusse Frédéric le Grand (1712-1786), car ici échoua sa tentative de fuite en 1730.

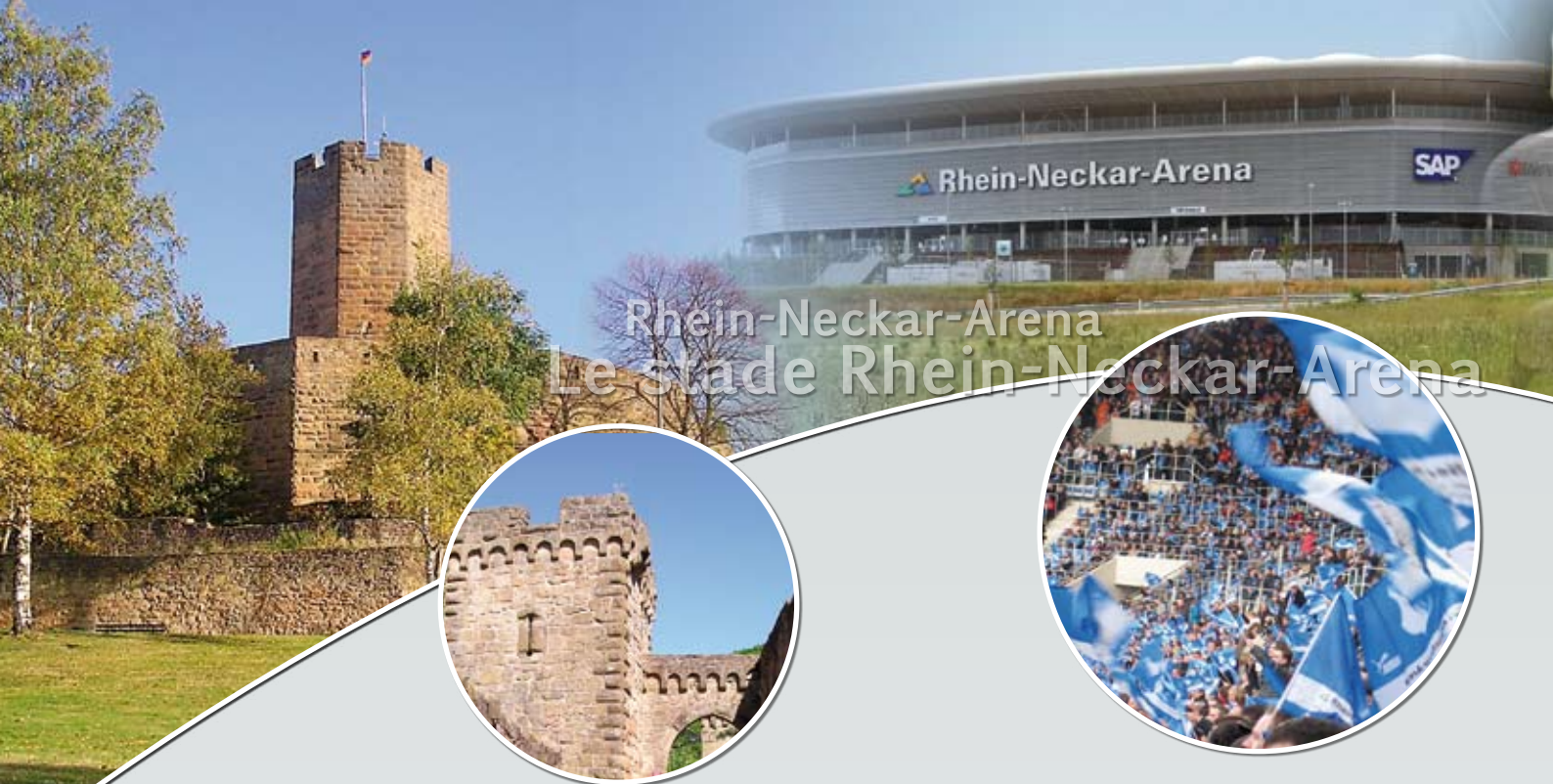
Heures d'ouverture:

Dimanche et jours fériés: 14-17h
et sur rendez-vous

*Freunde des Lerchennestes e.V. –
Friedrich der Große - Museum
Lerchenneststraße 18
74889 Sinsheim*

*Hans-Ingo Appenzeller:
Tél. +49 (0)7261 61496
Herbert Hecker:
Tél. +49 (0)7261 61691*

www.lerchennest-museum.de



Rhein-Neckar-Arena
Le stade Rhein-Neckar-Arena

Steinsberg Castle Burg Steinsberg

■ Burg Steinsberg ■ einzigartiger Bergfried

Das Wahrzeichen der Stadt ist die Burg Steinsberg – ein Meisterwerk der staufischen Architektur mit einem einzigartigen achteckigen Bergfried. Die Burg Steinsberg im Stadtteil Weiler ermöglicht einen herrlichen Ausblick über Sinsheim und in den Kraichgau bis zu den Vogesen, den Schwarzwald, Odenwald und Pfälzer Wald. Bei einer Burgführung erhalten die Besucher Einblick in die Geschichte der Burg und ihrer Bewohner. Im Burgrestaurant kann man sich stärken.

Burg Steinsberg, Steinsberg 1

Burgrestaurant:

Tel. +49 (0)7261 65266

Burg-Führungen (ab 10 Personen)

können unter Tel. +49 (0) 7261 404 950 angemeldet werden.

www.sinsheim.de

■ Rhein-Neckar-Arena

Mit der Rhein-Neckar-Arena des Bundesligisten „1899 Hoffenheim“ ist in Sinsheim ein Leuchtturm entstanden, der Fußballfans aus nah und fern begeistert.

Die Arena wurde am 24.01.2009 nach nur 19-monatiger Bauzeit eingeweiht. Das reine Fußballstadion fasst rund 30.150 Zuschauer (maximale Sitzplatz-

■ Steinsberg Castle ■ unique keep

The most prominent landmark of the town is Steinsberg Castle, a masterpiece of Staufer architecture with an unique octagonal keep. The castle is located in the suburb of Weiler and affords magnificent views of Sinsheim and the Kraichgau region as far as the Vosges mountains, the Black Forest and the Odenwald and Palatinate Forests. A guided tour offers visitors insights into the history of the castle and the people who lived there. The castle restaurant is also well worth a visit.

Steinsberg Castle, Steinsberg 1

Castle restaurant:

Tel. +49 (0)7261 65266

To arrange castle tours (minimum group size of 10):

Tel. +49 (0)7261 404 950

www.sinsheim.de

■ Rhein-Neckar-Arena

The Rhein-Neckar-Arena, home of the Bundesliga club 1899 Hoffenheim, has become one of Sinsheim's top attractions and is immensely popular with football fans from near and far. The arena was inaugurated on 24 January 2009 following a construction period of just 19 months. Used exclusively for football, it has capacity for around

■ Burg Steinsberg ■ donjon unique

L'emblème de la ville est le château fort de Steinsberg, un chef-d'œuvre de l'architecture des staufer, doté d'un donjon octogonal unique en son genre. Le château de Steinsberg, dans le quartier de Weiler, offre une vue magnifique sur Sinsheim et le Kraichgau jusqu'aux Vosges, la Forêt-Noire, la forêt de l'Odenwald et la forêt du Palatinat. Une visite guidée du château fournit aux visiteurs des aperçus de l'histoire des lieux et des habitants. Les visiteurs pourront reprendre des forces au restaurant du château.

Burg Steinsberg, Steinsberg 1

Restaurant: Tel. +49 (0)7261 65266

Visites guidées du château (à partir de 10 personnes) à réserver au

Tel. +49 (0) 7261 404 950

www.sinsheim.de

■ Le stade Rhein-Neckar-Arena

Avec le stade Rhein-Neckar-Arena du club de première division de la Bundesliga «1899 Hoffenheim», Sinsheim a vu naître un véritable phare qui suscite l'enthousiasme des amateurs de football de la région et d'ailleurs. Le stade fut inauguré le 24 janvier 2009, après seulement 19 mois de travaux. Le stade de foot offre des places pour



Leisure activities Activités de loisirs



auslastung 25.563). Das Stadion befindet sich in Nachbarschaft zum Auto & Technik Museum Sinsheim und zur Messe Sinsheim.
Es liegt an der Autobahnausfahrt Sinsheim-Süd der A 6.
www.achtzehn99.de

Freizeitaktivitäten

Ob Wandern oder Radfahren, Golf, Segelfliegen – Angebote gibt es für jeden Geschmack. Die bewaldeten Höhen des Kraichgaus und die grünen Ebenen des Elsenztales bilden dazu einen abwechslungsreichen Rahmen.
Dank der gut beschilderten Wander- und Radwege rund um Sinsheim sind der Entdeckungslust keine Grenzen gesetzt.

Einkaufen in Sinsheim

Sinsheim verfügt über alle Qualitäten einer attraktiven Erholungs- und Urlaubslandschaft. Das Herz Sinsheims pocht allerdings im Stadtzentrum.

Seine Lebendigkeit, Vielfalt und Attraktivität sowie das kundengerechte Angebot der zahlreichen Fachgeschäfte und der Gastronomie laden zum Einkaufen, Bummeln und Verweilen ein.

Wir wünschen Ihnen einen angenehmen Aufenthalt!

30.150 spectators with seating for up to 25.563. The stadium is a stone's throw from the Automotive & Technology Museum and Sinsheim exhibition centre and is located near the Sinsheim-Süd exit on the A6 autobahn.
www.achtzehn99.de

Leisure activities

Walking, cycling, golf or gliding – there are activities to suit every taste, made all the more enjoyable by the rich and varied landscape: from the wooded peaks of the Kraichgau region to the verdant plains of the Elsenz valley. Thanks to a great number of clearly marked walking and cycling trails around Sinsheim, the opportunities to explore are boundless!

Shopping in Sinsheim

Sinsheim ticks all the right boxes as a great holiday and leisure destination. The real heart of Sinsheim is the town centre, which is vibrant, attractive and offers plenty of variety. It caters for the needs of its visitors with a range of amenities such as numerous specialist stores, restaurants and cafés and is an ideal spot for shopping, browsing or simply whiling away the hours.

We hope you have a pleasant stay in Sinsheim!

environ 30.150 spectateurs (places assises max. 25.563). Le stade se trouve à proximité du Musée de l'automobile et de la technique de Sinsheim et de la foire de Sinsheim. Il est situé à la sortie Sinsheim-Süd de l'autoroute A6.
www.achtzehn99.de

Activités de loisirs

Randonnées à pied ou à vélo, golf, vol à voile: l'offre s'adresse à tous les goûts. Les collines boisées du Kraichgau et les plaines verdoyantes de la vallée de l'Elsenztal procurent un cadre varié.

Grâce aux sentiers de randonnée et chemins cyclables bien balisés autour de Sinsheim, l'envie de découvrir n'a pas de limites.

Shopping à Sinsheim

Sinsheim offre toutes les qualités imaginables d'un paysage attrayant pour les loisirs et la détente. Le cœur de Sinsheim bat au centre-ville.

Le dynamisme, la diversité et l'attractivité, sans oublier l'offre individualisée des nombreuses boutiques et restaurants, invitent à flâner, à rêver et à faire du shopping.

Nous vous souhaitons un agréable séjour à Sinsheim!

Anfahrt / How to reach us / Plan d' accès

Autobahn / Highway / autoroute:

A6 - Mannheim-Sinsheim-Heilbronn

Bahnstrecken / train / train:

Heidelberg-Sinsheim-Heilbronn

Sinsheim-Eppingen-Karlsruhe

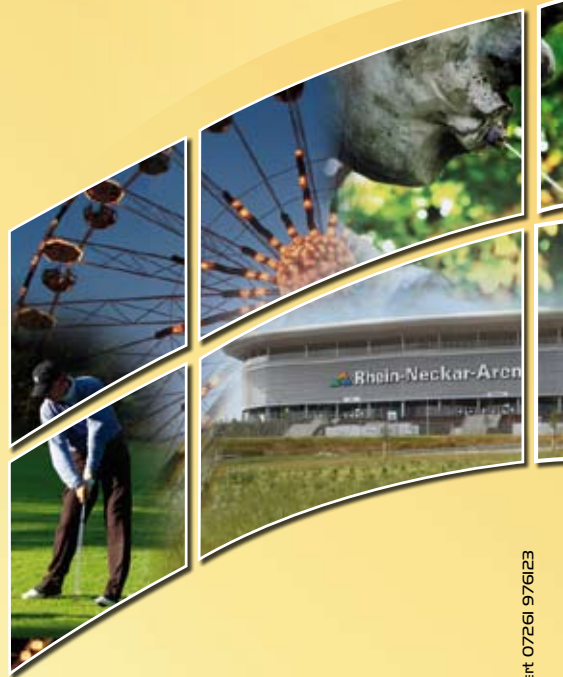
Flughafen / Airport / aéroport:

Frankfurt - 120 km

Stuttgart - 100 km

Baden-Baden - 100 km

Mannheim - 40 km



Stadtverwaltung Sinsheim
Abteilung Tourismus
Wilhelmstr. 14-18
74889 Sinsheim

Tel. +49 (0)7261 404-109
info@sinsheim.de
www.sinsheim.de